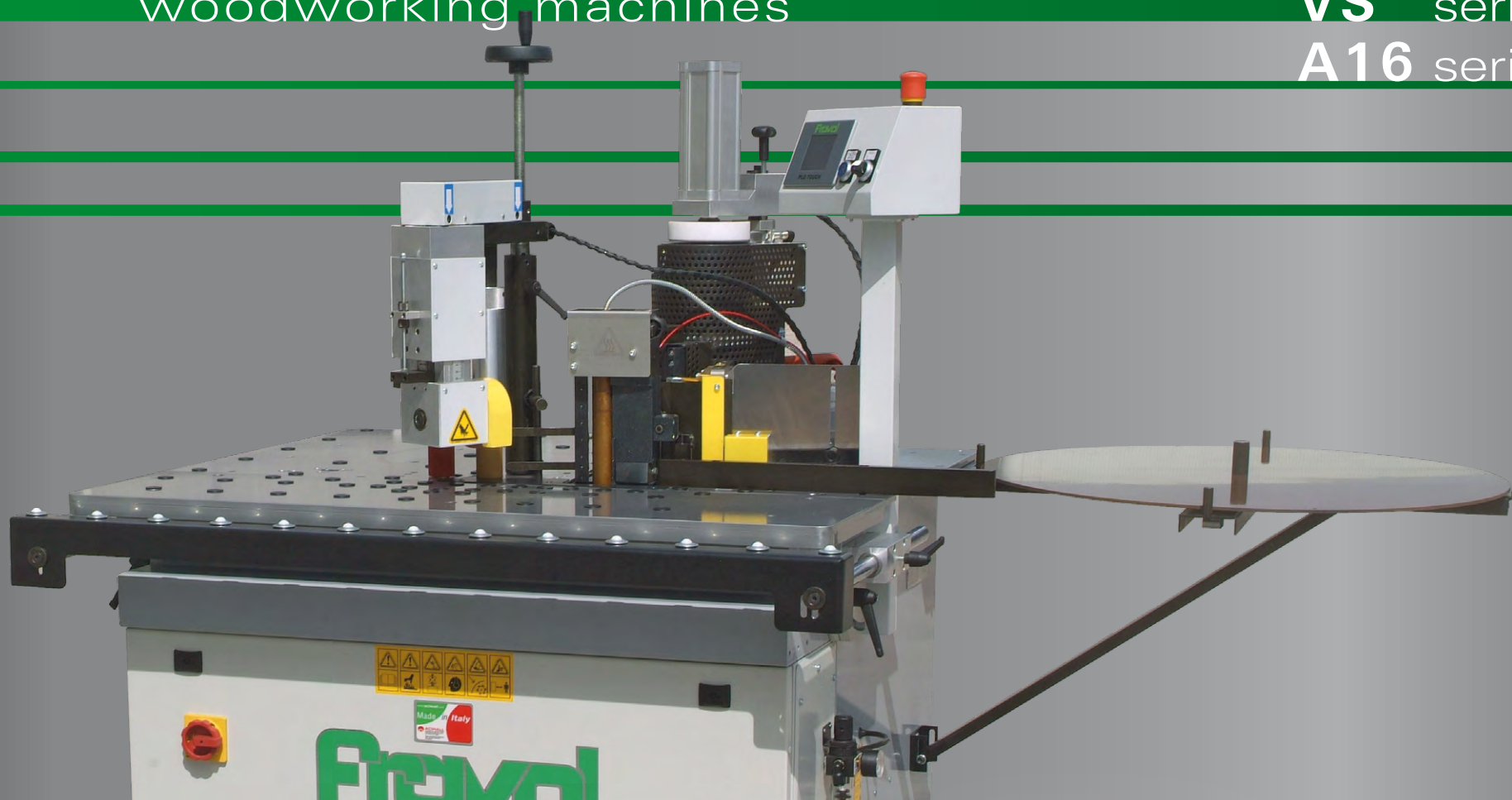


Fravol

woodworking machines

VS series

A16 series



fravol.it



VSR



VSB



VSB-PU



IT Macchina Rifilatrice per pannelli dritti e curvi, bordati con impiallacciatura, melaminica, PVC-ABS fino a 3 mm di spessore. Con 2 elettromandri a 12000 giri/min., KW 0,50 (hp 0,70), comandati da inverter. La macchina dispone di un nuovo piano di lavoro brevettato, che garantisce un facile scorrimento del pannello ed una estrema flessibilità per la bordatura, senza l'utilizzo di contro sagome. Lo scorrimento su tasselli di nylon garantisce, inoltre, la perfetta integrità e pulizia delle facce nobilitate dei pannelli.

EN Trimming machine for straight, round or curved panels with edge of veneer, melamine or PVCABS 3mm. The machine includes two electrospindles at 12.000 RPM, KW 0,50 (hp 0.70) with inverter. The machine is complete with a new patented working table which guarantee an easier slidings and cleanliness of the panel on the new nylon plugs.

FR Affleureuse pour panneaux droits et courbes, avec chants plaqués, mélaminés, PVC-ABS jusqu'à 3mm d'épaisseur. Avec 2 électromandriens à 12000tr/1', KW 0,50 (hp 0,70), commandés par un convertisseur de fréquence. La machine dispose d'une nouvelle table de travail brevetée, qui garantit un coulissement aisé du panneau et une extrême flexibilité pour le placage du chant, sans utilisation de gabarit. Le glissement sur des tasseaux de nylon garantit, par ailleurs, une parfaite intégrité et propreté des faces mélaminées des panneaux.

DE Abkantmaschine für gerade Teile und Formteile für Kanten in Furnier, Melaminpapier, PVC-ABS Bis zu einer Stärke von 3mm. Mit 2 elektrischen Spulen zu 12000 UpM, KW 0,50 (hp 0,70), Invertersteuerung. Die Maschine verfügt über eine neue, patentierte Arbeitsfläche, die ein leichtes Gleiten des Werkstücks gewährleistet; ferner passt sich dadurch die Kante ohne Verwendung von Gegenstücken hervorragend an. Darüber hinaus schont der Vorschub mit Nylongleitbacken die Werkstücke, ihre Oberflächen bleiben unversehrt und sauber.

ES Máquina Perfiladora de paneles derechos y curvos, biselados con cepillado, melamínico, PVC-ABS hasta 3 mm de espesor. Con 2 electromandriles a 12000 Giri/min., KW 0, 50 (hp 0,70), comandado por un inverter. La máquina dispone de uno nuevo plano de trabajo patentado, que garantiza un fácil desplazamiento del panel y una extrema flexibilidad para el cepillado, sin la utilización de formas. El desplazamiento sobre cuñas de nylon garantiza, además, la perfecta integridad y limpieza de planos de tablero.

IT Macchina Bordatrice per pannelli con forme drette, tonde o curve. Si rivolge ad industrie ed artigiani permettendo l'applicazione di bordi d'impiallacciatura, melaminico, PVC-ABS fino a 3 mm di spessore. La macchina dispone di un nuovo piano di lavoro brevettato, che garantisce un facile scorrimento del pannello ed un'estrema flessibilità per la bordatura, senza l'utilizzo di contro sagome. Lo scorrimento su tasselli di nylon garantisce, inoltre, la perfetta integrità e pulizia delle facce nobilitate dei pannelli.

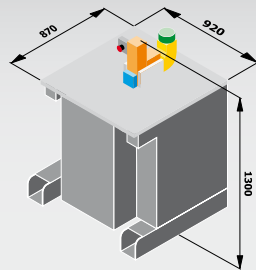
EN Edging machine for straight, round or curved panels. It is a versatile machine for edging veneer, melamine, 3mm pvc/abs. The machine has a new patented working table, which allows an easier panel sliding and the edging can be performed without the use of jigs. The nylon plugs guarantee a perfect integrity and cleanliness of the faced panel surface.

FR Plaqueuse de chant pour panneaux de forme droite, ronde ou courbe. Elle est destinée tant à l'industrie qu'à l'artisan, car elle permet l'application de chants de placage, mélaminique, PVC-ABS jusqu'à 3mm d'épaisseur. La machine dispose d'une nouvelle table de travail brevetée, qui garantit un coulissement aisé du panneau et une extrême flexibilité pour le placage du chant, sans utilisation de gabarit. Le glissement sur des tasseaux de nylon garantit, par ailleurs, une parfaite intégrité et propreté des faces mélaminées des panneaux.

DE Bördelmaschine für gerade Teile und Formteile. Für Industrie und Handwerk; Kanten in Furnier, Melaminpapier, PVC-ABS bis zu einer Stärke von 3 mm. Die Maschine verfügt über eine neue, patentierte Arbeitsfläche, die ein leichtes Gleiten des Werkstücks gewährleistet; ferner passt sich dadurch die Kante ohne Verwendung von Gegenstücken hervorragend an. Darüber hinaus schont der Vorschub mit Nylongleitbacken die Werkstücke, ihre Oberflächen bleiben unversehrt und sauber.

ES Máquina Chapeadora para paneles de forma rectas, redondas o curvas. Se presenta a industrias y artesanos permitiendo la aplicación de bordes de cepillado, melamínico, PVC-ABS hasta 3 mm de espesor. La máquina dispone de nuevos planos de trabajo patentado, que garantiza un fácil desplazamiento del panel y una extrema flexibilidad para el biselado, sin la utilización de formas. El desplazamiento sobre cuñas de nylon garantiza, además, la perfecta integridad y limpieza de planos de tablero.

VSR



Altezza pannello - Panel height
Hauteur du panneau - Werkstückstärke
Altura tablero

16 ÷ 60 mm

Voltaggi e frequenza
Voltage and cycles - Voltage et frequence
Spannung, Frequenz - Voltaje y frecuencia

**230V
50/60 Hz
SF + N**

Spessore bordo - Edge thickness
Epaisseur du chant
Kantenmaterial-Stärke - Espesor canto

0,4 ÷ 3 mm

Pressione d'aria - Air pressure
Pression - Druck - Presion

6 bar

Raggio interno min. - Minimum internal
radius - Rayol minimum interne - Kleinster
Innendurchmesser - Radio minimo interno

20 mm

Potenza installata - Installed power
Puissance installée - Leistung installierte
Potencia instalada

**1,0 Kw
0,75 Kw**

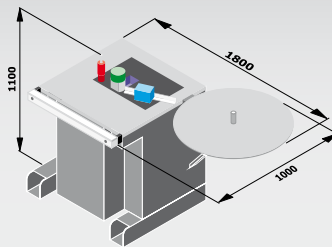
Giri motore minuto - Engine rpm
Tours minute du moteur - Motorendrehzahl/
Min. - Giros por minuto del motor

9000 ÷ 15.000 rpm

Peso - Weight - Poids
Gewicht - Peso

160 Kg

VSB



Altezza pannello - Panel height
Hauteur du panneau - Werkstückstärke
Altura tablero

10 ÷ 60 mm

Voltaggi e frequenza
Voltage and cycles - Voltage et frequence
Spannung, Frequenz - Voltaje y frecuencia

**230V - 400 V
50/60 Hz
3 Ph + N**

Spessore bordo - Edge thickness
Epaisseur du chant
Kantenmaterial-Stärke - Espesor canto

0,4 ÷ 3 mm

Pressione d'aria - Air pressure
Pression - Druck - Presion

6 bar

Raggio interno min. - Minimum internal
radius - Rayol minimum interne - Kleinster
Innendurchmesser - Radio minimo interno

20 mm

Potenza installata - Installed power
Puissance installée - Leistung installierte
Potencia instalada

2,35 Kw

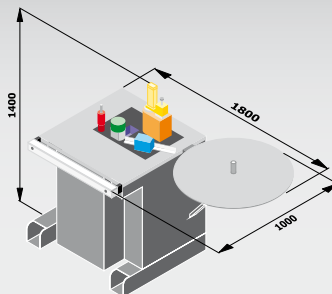
Giri motore minuto - Engine rpm
Tours minute du moteur - Motorendrehzahl/
Min. - Giros por minuto del motor

**20 ÷ 40 rpm
4 ÷ 8 mt/m**

Peso - Weight - Poids
Gewicht - Peso

230 Kg

VSB-PU



Altezza pannello - Panel height
Hauteur du panneau - Werkstückstärke
Altura tablero

10 ÷ 60 mm

Voltaggi e frequenza
Voltage and cycles - Voltage et frequence
Spannung, Frequenz - Voltaje y frecuencia

**230V - 400 V
50/60 Hz
3 Ph + N**

Spessore bordo - Edge thickness
Epaisseur du chant
Kantenmaterial-Stärke - Espesor canto

0,4 ÷ 3 mm

Pressione d'aria - Air pressure
Pression - Druck - Presion

6 bar

Raggio interno min. - Minimum internal
radius - Rayol minimum interne - Kleinster
Innendurchmesser - Radio minimo interno

20 mm

Potenza installata - Installed power
Puissance installée - Leistung installierte
Potencia instalada

2,35 Kw

Giri motore minuto - Engine rpm
Tours minute du moteur - Motorendrehzahl/
Min. - Giros por minuto del motor

**20 ÷ 40 rpm
4 ÷ 8 mt/m**

Peso - Weight - Poids
Gewicht - Peso

230 Kg





A16S



A16W



A16NV

IT Macchina Bordatrice Macchine bordatrici per pannelli con forme diritte, rotonde o curve: si propongono alle esigenze di aziende industriali o artigianali. Permettono l'applicazione di bordi in impiallacciatura, melaminico, PVC, ABS fino a 3 mm di spessore e massello fino a 4 mm, sia in strisce che in rotolo.

Le macchine dispongono di accessori, in particolare per bordi da 2-3 mm in PVC-ABS, atti a facilitare la produzione, come indicato nei vari accessori da impiegare.

EN Edging machine Edging machines for straight, rounded or curved panels designed for industrial or artisan use. They permit the application of veneer, melamine, PVC and ABS edges up to 3 mm thick and solid wood edges up to 4 mm in strips or reels. Accessories can be used, in particular for 2-3 mm PVC-ABS, to facilitate production. Information is given with each accessory.

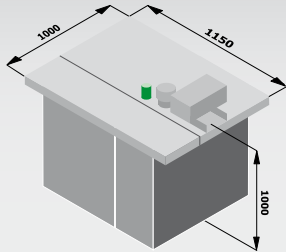
FR Machine encolleuse Machines encolleuses de chant pour les panneaux avec formes droites, arrondies ou courbes; s'applique aux exigences des entreprises industrielles ou artisanales. Permet l'application des bords en plaqué, mélaminé, PVC, ABS jusqu'à 3 mm d'épaisseur et maximum jusqu'à 4 mm, aussi bien en que en rouleau. La machine dispose d'accessoires, en particulier pour bords de 2-3 mm en PVC-ABS, capable de faciliter la production, comme indiqué dans les différents accessoires à utiliser.

DE Kantenanleimmaschine Kantenanleimmaschinen für Werkstücke mit geraden, gerundeten oder frei geformten Kanten für die industrielle und handwerkliche Fertigung. Die Maschinen erlauben das Aufbringen von Kanten mittels Schmelzkleber als Rollen-oder Streifenware in Furnier, Kunststoff, Melamin, PVC, ABS bis zu einer Kantenstärke von 3 mm und Massivholzkanten bis 4 mm Stärke. Zur Erleichterung und Vereinfachung der Produktion können die Maschinen speziell für die Verarbeitung von PVC u. ABS-knten, Stärke 2-3 mm mit entsprechenden. Zubehöreinheiten ausgestattet werden.

ES Máquina chapeadora Maquinas chapeadoras de cantos para tableros rectos, en curva o con perfiles redondeados; adecuado para las exigencias tanto de epresas industriales como artesanales. Permite la aplicacion de cantos en chapa, melamina, PVC, ABS hasta 3 mm de espesor y macizo hasta 4 mm de espesor, ya sea en tiras o en rollos. La maquina dispone de diversos accesorios especialmente para cantos de 2-3 mm en PVC a fin de facilitar la produccion.



A16S



Altezza del pannello - Panel height
Hauteur du panneau - Werkstückstärke
Altura tablero

10 ÷ 60 mm
(100 - 140 - 200 optional)

Spalmatura - Spreading
Encollage - Umrandung - Encolado

1 rullo - 1 roll - 1 rouleau
1 walze - 1 rulo

Potenza installata - Installed power
Puissance installée - Leistung installierte
Potencia instalada

2,47 Kw

Spessore bordo - Edge thickness
Epaisseur du chant - Kantenmaterial-Staerke
Espesor canto

0,4 ÷ 3 mm

Altezza di rifilatura - Trimming height
Hauteur d'affleurage - Kantennhoehe Beim
Buendigfraesen - Altura de perfilado

16 ÷ 50 mm
optional acc.1

Voltage e frequenze - Voltages and cycles
Voltages et frequences - Spannung, Frequenz
Voltaje y frecuencias

220-380 V
50-60 Hz - 3 Ph + N

Raggio min. bordatura - Min. edging radius
Rayon min. d'encollage - Mindestradius
Umrandung - Radio min. encolado

20 mm

Raggio min. rifilatura - Min. trimming radius
Hauteur min. d'affleurage - Mindestradius beim
Buendigfraesen - Radio minimo perfilado

25 mm
optional acc.1

Pressione d'aria - Air pressure
Pression de l'aire - Druck
Presión

6 bar

Avanzamento variabile - Variable feed speeds
Avancement variable - Stufenloser Vorschub
Anleimmaschine - Velocidad de avance variable

2,5 ÷ 12 mt/m

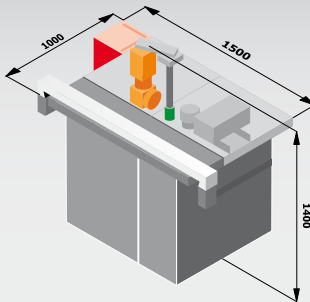
Giri al rifilatore min. - Trimming device approx.min
Tours de l'affleureuse, par minute
Drehzahl Buendigfraese/min. - Velocidad del perfilador

12.000 rpm
optional acc.1

Peso - Weight
Poids - Gewicht - Peso

300 Kg

A16W



Altezza del pannello - Panel height
Hauteur du panneau - Werkstückstärke
Altura tablero

10 ÷ 60 mm

Spalmatura - Spreading
Encollage - Umrandung - Encolado

2 rullo - 2 roll - 2 rouleau
2 walze - 2 rulo

Potenza installata - Installed power
Puissance installée - Leistung installierte
Potencia instalada

2,47 Kw

Spessore bordo - Edge thickness
Epaisseur du chant - Kantenmaterial-Staerke
Espesor canto

0,4 ÷ 3 mm

Altezza di rifilatura - Trimming height
Hauteur d'affleurage - Kantennhoehe Beim
Buendigfraesen - Altura de perfilado

16 ÷ 50 mm
optional acc.1

Voltage e frequenze - Voltages and cycles
Voltages et frequences - Spannung, Frequenz
Voltaje y frecuencias

220-380 V
50-60 Hz - 3 Ph + N

Raggio min. bordatura - Min. edging radius
Rayon min. d'encollage - Mindestradius
Umrandung - Radio min. encolado

20 mm

Raggio min. rifilatura - Min. trimming radius
Hauteur min. d'affleurage - Mindestradius beim
Buendigfraesen - Radio minimo perfilado

25 mm
optional acc.1

Pressione d'aria - Air pressure
Pression de l'aire - Druck
Presión

6 bar

Avanzamento variabile - Variable feed speeds
Avancement variable - Stufenloser Vorschub
Anleimmaschine - Velocidad de avance variable

2,5 ÷ 12 mt/m

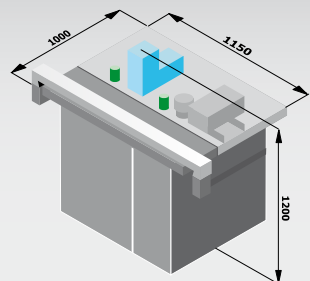
Giri al rifilatore min. - Trimming device approx.min
Tours de l'affleureuse, par minute
Drehzahl Buendigfraese/min. - Velocidad del perfilador

12.000 rpm
optional acc.1

Peso - Weight
Poids - Gewicht - Peso

320 Kg

A16NV



Altezza del pannello - Panel height
Hauteur du panneau - Werkstückstärke
Altura tablero

10 ÷ 60 mm

Spalmatura - Spreading
Encollage - Umrandung - Encolado

2 rullo - 2 roll - 2 rouleau
2 walze - 2 rulo

Potenza installata - Installed power
Puissance installée - Leistung installierte
Potencia instalada

3,47 Kw

Spessore bordo - Edge thickness
Epaisseur du chant - Kantenmaterial-Staerke
Espesor canto

0,4 ÷ 3 mm

Altezza di rifilatura - Trimming height
Hauteur d'affleurage - Kantennhoehe Beim
Buendigfraesen - Altura de perfilado

10 ÷ 50 mm
standard

Voltage e frequenze - Voltages and cycles
Voltages et frequences - Spannung, Frequenz
Voltaje y frecuencias

220-380 V
50-60 Hz - 3 Ph + N

Raggio min. bordatura - Min. edging radius
Rayon min. d'encollage - Mindestradius
Umrandung - Radio min. encolado

20 mm

Raggio min. rifilatura - Min. trimming radius
Hauteur min. d'affleurage - Mindestradius beim
Buendigfraesen - Radio minimo perfilado

25 mm
standard

Pressione d'aria - Air pressure
Pression de l'aire - Druck
Presión

6 bar

Avanzamento variabile - Variable feed speeds
Avancement variable - Stufenloser Vorschub
Anleimmaschine - Velocidad de avance variable

2,5 ÷ 12 mt/m

Giri al rifilatore min. - Trimming device approx.min
Tours de l'affleureuse, par minute
Drehzahl Buendigfraese/min. - Velocidad del perfilador

12.000 rpm
standard

Peso - Weight
Poids - Gewicht - Peso

350 Kg





A16PUR

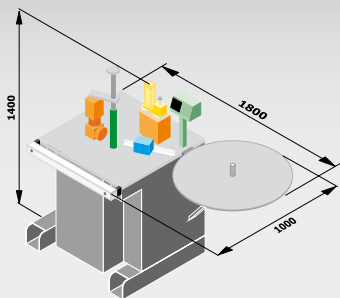
IT Macchina Bordatrice Macchine bordatrici per pannelli con forme diritte, rotonde o curve: si propongono alle esigenze di aziende industriali o artigianali. Permettono l'applicazione di bordi in impiallacciatura, melaminico, PVC, ABS fino a 3 mm di spessore e massello fino a 4 mm, sia in strisce che in rotolo. Ideale per lavorare con vari collanti, in particolare colle PUR, grazie al prefusore e al teflon integrale.

EN Edging Machine Edging machines for straight, rounded or curved panels designed for industrial or artisan use. They permit the application of veneer, melamine, PVC and ABS edges up to 3 mm thick and solid wood edges up to 4 mm in strips or reels. Perfect machine for work many kind of glue in particular PUR, with hot pre-melt and integral Teflon.

FR Machine Plaqueuse Machines PLAQUEUSE de chant pour les panneaux avec formes droites, arrondies ou courbes; s'applique aux exigences des entreprises industrielles ou artisanales. Permet l'application des bords en plaqué, mélaminé, PVC, ABS jusqu'à 3 mm d'épaisseur et maximum jusqu'à 4 mm, aussi bien en que en rouleau. Idéal pour travailler avec les diverses colles, adhésifs, en particulier grâce au téflon et prefusore.

DE Kantenanleimmaschine Kantenanleimmaschinen für Werkstücke mit geraden, gerundeten oder frei geformten Kanten für die industrielle und handwerkliche Fertigung. Die Maschinen erlauben das Aufbringen von Kanten mittels Schmelzkleber als Rollen- oder Streifenware in Furnier, Kunststoff, Melamin, PVC, ABS bis zu einer Kantenstärke von 3 mm und Massivholzkanten bis 4 mm Stärke. Perfekt für Arbeit Maschine viele Art von Klebstoff in bestimmten PUR, mit heißen pre-melt und integralen Teflon.

ES Máquina Chapeadora Maquinas chapeadoras de cantos para tableros rectos, en curva o con perfiles redondeados; adecuado para las exigencias tanto de epresas industriales como artesanales. Permite la aplicacion de cantos en chapa, melamina, PVC, ABS hasta 3 mm de espesor y macizo hasta 4 mm de espesor, ya sea en tiras o en rollos. Ideal para trabajar con colle PUR, gracias al teflón y prefusore.



Altezza del pannello - Panel height
Hauteur du panneau - Werkstückstärke
Altura tablero

10 ÷ 140 mm (200 mm optional)

Avanzamento variabile - Variable feed speeds
Avancement variable - Stufenloser Vorschub Anleimmaschine - Velocidad
de avance variable

2,5 ÷ 12 mt/m

Voltaggi e frequenze - Voltages and cycles Voltages et frequences -
Spannung, Frequenz
Voltaje y frecuencias

220-380 V 50-60 Hz - 3 Ph + N

Spessore bordo - Edge thickness
Epaisseur du chant - Kantenmaterial-Stärke
Espesor canto

0,4 ÷ 3 mm

Spalmatura - Spreading
Encollage - Umrandung - Encolado

1 rullo - 1 roll - 1 rouleau - 1 walze - 1 rulo

Pressione d'aria - Air pressure
Pression de l'aire - Druck
Presión

6 bar

Raggio min. bordatura - Min. edging radius
Rayon min. d'encollage - Mindestradius Umrandung - Radio min. encolado

20 mm

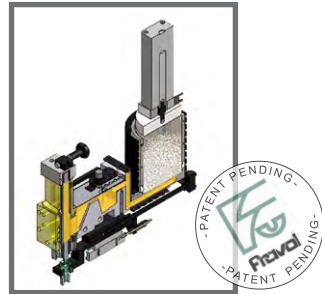
Potenza installata - Installed power
Puissance installée - Leistung installierte
Potencia instalada

5,8 Kw

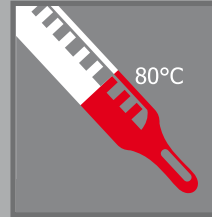
Peso - Weight
Poids - Gewicht - Peso

410 Kg

- IT Gruppo incollaggio universale con pre-fusore
- EN Universal gluing group with pre-melting
- FR Groupe encollage universel avec prefuseur
- DE Universal-verleimmaggregat mit vorschmelzer
- ES Grupo encolador universal con pre-fusor



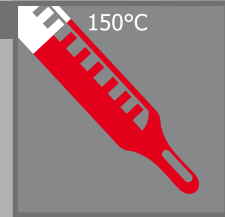
EVA



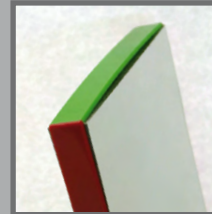
Alta resistenza al calore - Good heat resistance

La colla termo fusibile (EVA) fonde a 80°.
L'incollaggio del poliuretano può resistere fino a 150° e oltre.
EVA hotmelts can take up to 80°C.
PUR bonds withstand 150°C and more.

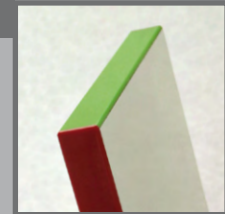
PUR



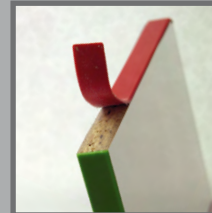
Alta resistenza all'acqua - High water resistance



Dopo un test di resistenza all'acqua (2 giorni)
si evidenzia che:
l'incollaggio con la colla poliuretanica è intatto.
I collanti poliuretanici sono anche resistenti
agli agenti pulenti e alle soluzioni alcaline.
Water resistance test (2 days):
the PUR bond is intact.
PUR adhesives are also resistant to cleaners
and alkaline solutions.



Alta tenuta ad'incollaggio - High bond strength

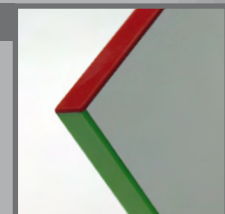


Rimuovendo il bordo dal pannello si evidenzia che:
la colla poliuretanica ha requisiti d'incollaggio più efficaci.
L'incollaggio del bordo con la colla poliuretanica ha
significativamente aumentato l'effetto di distacco
del truciolo dal pannello.
La colla poliuretanica ha reagito
con la superficie del pannello.
Peeling the edge off a particle board panel:
The PUR bond requires considerably more effort.
The PUR bonded edge has a significantly increased
fiber tear effect.
The PUR has reacted with the surface of the particleboard.



Consumi ridotti - Minimal consumption

Il poliuretano riduce lo strato di spessore richiesto.
I collanti poliuretanici consumano meno di 200 g/m².
PUR reduces the required coating weight.
PUR adhesive consumption is less then 200 g/m².



Polyurethane (PUR)



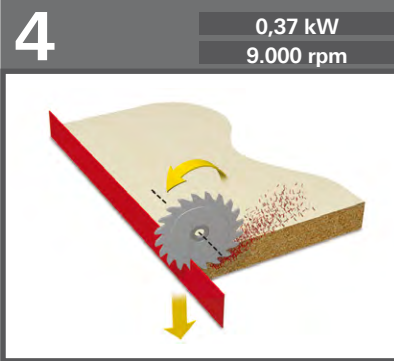
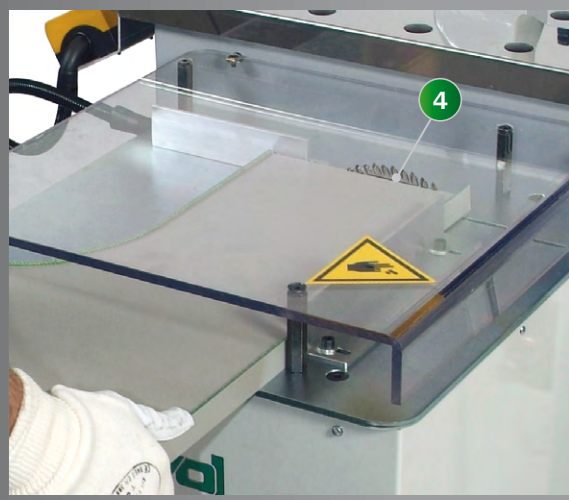
Polyurethane (PUR)



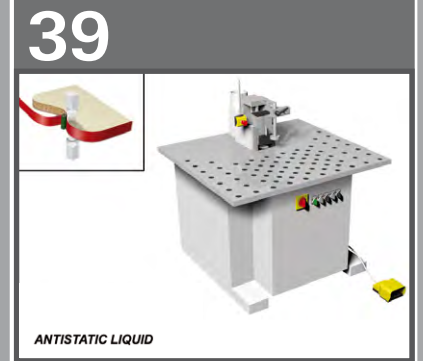
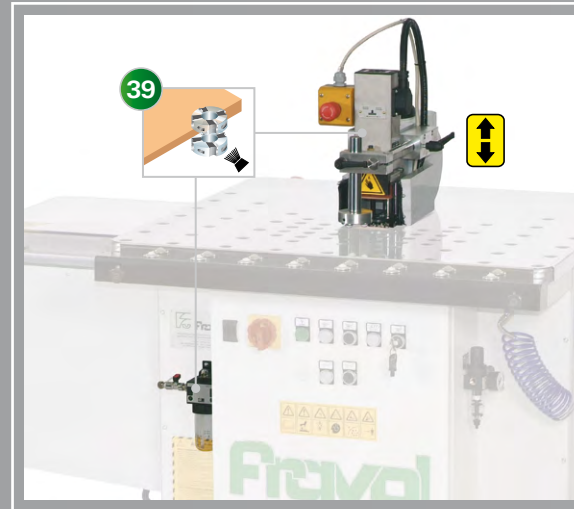
Hotmelt (EVA)



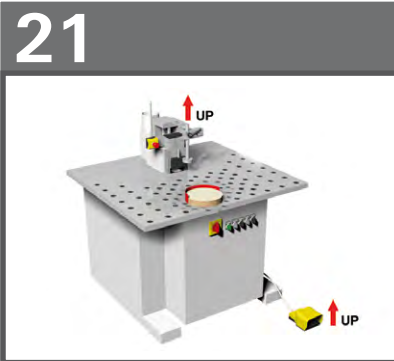
VS operators group



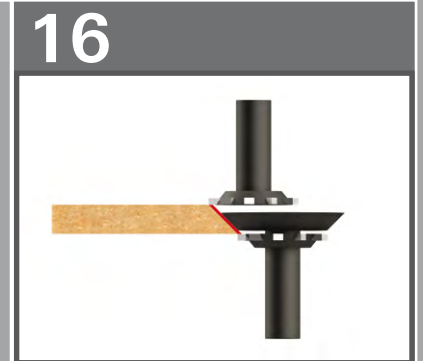
- IT Intestatore laterale di bordi con lama circolare
- EN Edging machine with circular saw blade
- FR Coupe en bout laterale des chants avec lame circulaire
- DE Seitliche schnittvorrichtung mit schneidblatt
- ES Retestador lateral de cantos con sierra circular



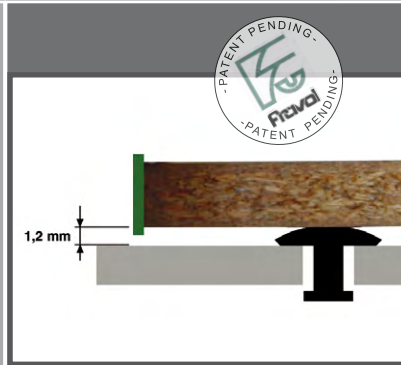
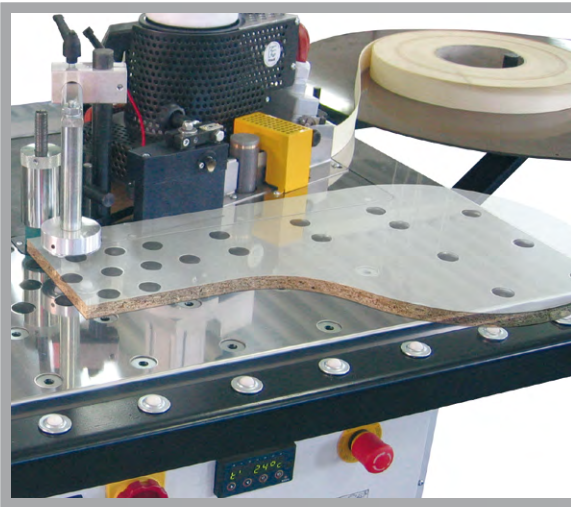
- IT Sistema di lubrificazione antiadesivante
- EN Anti-adhesive lubrication
- FR Systeme de lubrification anti-adherence
- DE Antihaft-schmiersystem
- ES Sistema de lubricación antiadhesiva



- IT Gruppo pneumatico
- EN Pneumatic unit
- FR Groupe pneumatique
- DE Druckluftaggregat
- ES Grupo neumático



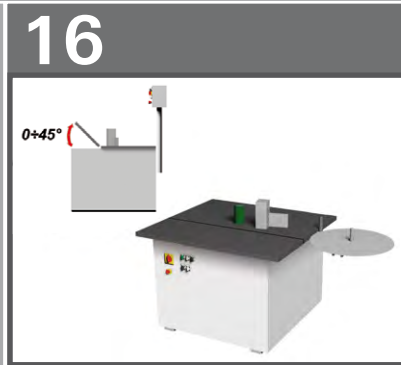
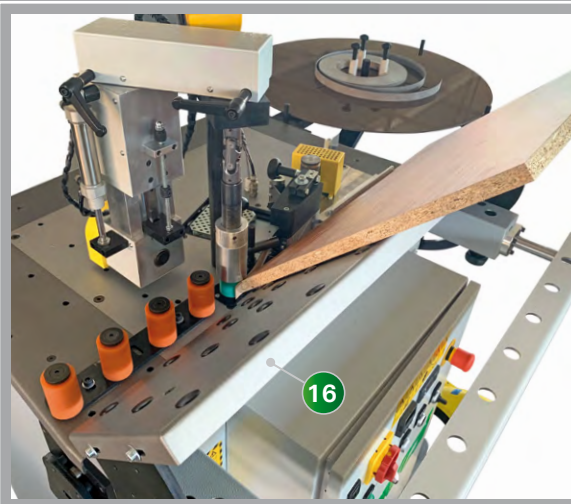
- IT Kit frese + copiatore 45°
- EN Kit made of cutters + copying vedice 45°
- FR Kit outils + dispositif copiateur 45°
- DE Kit aus werkzeuge + kopiervorrichtung 45°
- ES Kit heramienta + dispositivo de copiado 45°



- IT Piano di lavoro con sistema versatile e modulare
- EN Modular and versatile working table
- FR Table de travail avec système versatile et modulaire
- DE Modulare und vielseitige begabt Arbeitstabelle
- ES Mesa de trabajo con sistema versátil y modular



- IT Barra di sostegno con sfere
- EN Supporting bars with balls
- FR Barre de soutien avec billes
- DE Haltestange mit stahlkugeln
- ES Barra de sostén con bolas

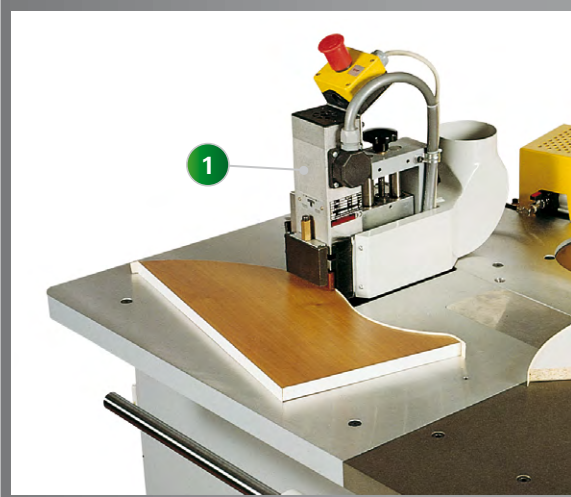


- IT Piani di lavoro inclinabile 0°-45°
- EN Tilting work surface from 0°-45°
- FR Plans de travail inclinables de 0°-45°
- DE Kippbare arbeitsflächen: von 0° bis 45°
- ES Planos inclinables de trabajo desde 0° hasta 45°



- IT Vasca colla poliuretana con prefusore con sgancio rapido
- EN Polyurethanic glue pot with pre-melting and quick set releasing
- FR Bac à colle polyuréthanique avec prefuseur, amovible rapidement
- DE Polyurethanic Klebertopf mit dem vor-Schmelzen und dem Schnellausspannung
- ES Depósito de cola poliuretánica con prefusor y desenganche rápido

A16 operators group



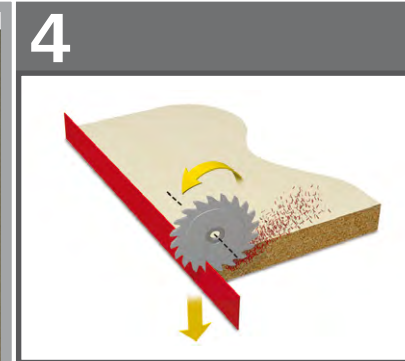
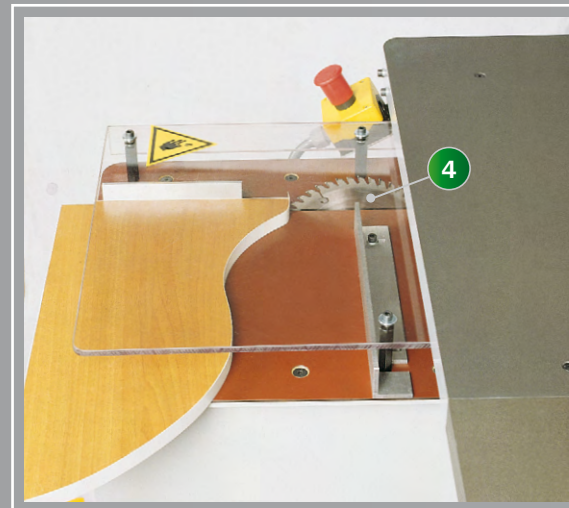
- 1
- IT Gruppo rifilatore
 - EN Trimmer unit
 - FR Groupe affeuror
 - DE Abkantaggregat
 - ES Grupo perfilador



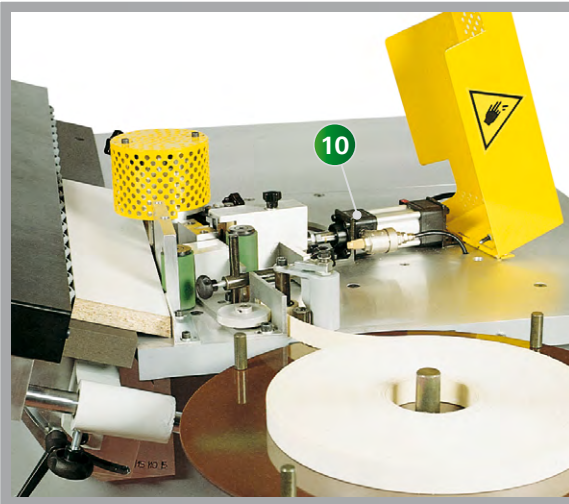
- 2/1
- IT Contamillimetri elettronico digitale
 - EN Electronic digital millimeter counter
 - FR Compte-millimetres électronique digital
 - DE Digitaler millimeterzhaler
 - ES Cuentamilimetros electr3nico digital



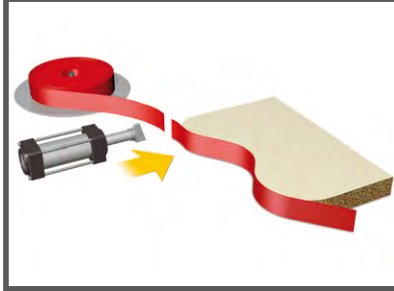
- 3
- IT Spalla di contrasto (in posizione d'appoggio)
 - EN Contrast shoulder (on support position)
 - FR Support de contraste (en position d'appui)
 - DE Gegenleiste (auflegeposition)
 - ES Apoyo (en posici3n de apoyo)



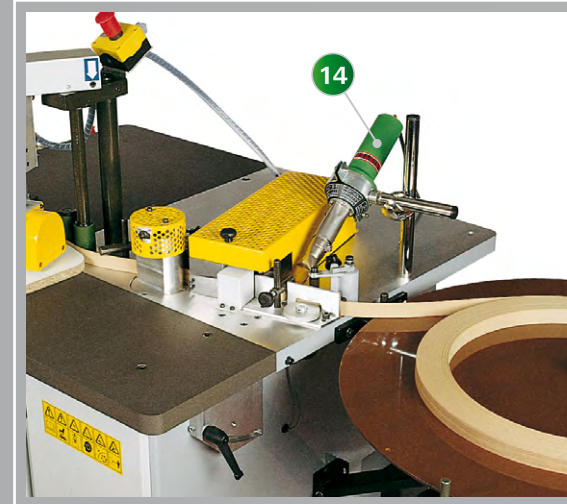
- 4
- IT Intestatore laterale di bordi con lama circolare
 - EN End cut off lateral saw of edges with circular blade
 - FR Coupe en bout6 laterale des chants avec lame circulaire
 - DE Seitliche schnittvorrichtung f3r umleimer mit schneidblatt
 - ES Retestador lateral de cantos con sierra circular



10



IT Trancia PVC-ABS 3mm
 EN PVC-ABS Schear
 FR Cisaille PVC-ABS
 DE PVC-ABS Klinge
 ES Cortadora PVC-ABS



14



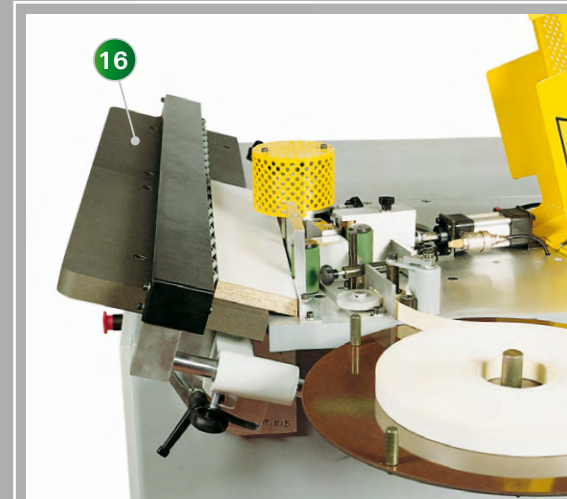
IT Soffiatore riscaldante
 EN Heating blower
 FR Groupe de soufflage chauffant
 DE Heizgebläse
 ES Soplador de calentamiento



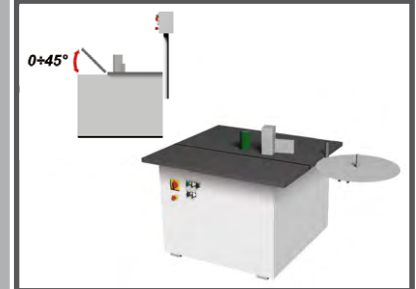
15



IT Trascinatore motorizzato
 EN Power feeder
 FR Dispositif d'entraînement motorisé
 DE Motorisierte zugvorrichtung
 ES Arrastador motorizado



16



IT Piani di lavoro inclinabile 0°-45°
 EN Tilting work surface from 0°-45°
 FR Plans de travail inclinables de 0°-45°
 DE Kippbare arbeitsflächen: von 0° bis 45°
 ES Planos inclinables de trabajo desde 0° hasta 45°



Fravol

macchine per la lavorazione del legno
manufacture of woodworking machines

uff. e dep.: via A. Niedda, 6 - 35010
Peraga di Vigonza - (PD) - Italy
tel. +39 - 049 725085 - 725888
fax +39 - 049 8931635
www.fravol.it fravol@fravol.it